

ESCUELA NACIONAL DE LENGUAS, LINGÜÍSTICA Y TRADUCCIÓN  
DEPARTAMENTO DE LINGÜÍSTICA APLICADA

ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA DEL CONSEJO ACADÉMICO  
REALIZADA EL 29 DE NOVIEMBRE DE 2019 A LAS 10:30 HRS.

Presentes: Dra. Ioana Cornea, Dra. Laura Gabriela García Landa, Mtro. Leonardo Herrera González, Mtra. María Teresa Mallén Estebananz, Mtro. Joaquín Antonio Martínez Moreno, Mtra. Karen Beth Lusnia. Secretaria Técnica: Mtra. Elsa López del Hierro.

ORDEN DEL DÍA

1. Lectura y aprobación del acta de la Sesión Ordinaria del 25 de octubre de 2019.
2. Revisión de cinco proyectos:
  - 2.1 Proyecto de investigación institucional **Estudio de procesamiento y adquisición del sistema casual gramatical de ruso por estudiantes hispanohablantes (2ª versión)** de la Mtra. Saniya Majmutova como responsable.
  - 2.2 Proyecto de investigación departamental/coordinación **Diagnóstico preliminar sobre los cursos de chino de la ENALLT** de la Lic. María de Lourdes Cuellar Valcárcel como responsable y como corresponsable el Lic. Ricardo Cornejo Ávila.
  - 2.3 Proyecto de investigación DLA **Léxico y tecnología: elaboración de la base de datos terminológica ENALLTerm PAPIIT IT400420** del Dr. Daniel Rodríguez Vergara como responsable y como corresponsable la Dra. Ioana Cornea. Participantes: Mtra. Verónica Claudia Cuevas Luna, Dr. Jorge Adrián Lázaro Hernández. Responsables tecnológicos Lic. María Teresa Cesáreo Castillo, Mtro. Alejandro Rodríguez Allende.
  - 2.4 Proyecto de trabajo departamental/coordinación **Estrategias para aprender alemán (2ª. Versión)** de la Mtra. Laura Velasco Martínez y la Mtra. Johana Prudencio Lugo como responsables.
  - 2.5 Proyecto editorial DLA **Compilación: 2º Congreso Internacional de Lenguas, Lingüística y Traducción** de la Dra. Silvia María de los Ángeles López del Hierro, la Mtra. Verónica Claudia Cuevas Luna y el Mtro. Rodrigo Olmedo Yúdice Becerril como responsables.
3. Revisión de un informe de término:
  - 3.1 Proyecto de investigación intrainstitucional **Programa de Formación para la Enseñanza del Inglés (ANUIES)** con núm. de registro **JCDK-151030** de la Dra. María del Carmen Contijoch Escontría como responsable. Participantes: Mtra. María Teresa Mallén Estebananz, Mtra. Karen Beth Lusnia.
4. Varios.
  - 4.1 Solicitud de cambio de participantes del proyecto de trabajo institucional **Creación del sitio web de la Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción** con Num. de registro: **GALC-181126** de la Dra. Claudia Guadalupe García Llampallas.

- Ma Teresa Mallén E.  
K.B. Lusnia
- 4.2 Solicitud de incorporación de la Mtra. Elsa María Esther López del Hierro al proyecto de trabajo departamental/coordinación **Desarrollo del curso de comprensión de lectura en francés para todas las carreras universitarias** con Núm. de registro: **OEBR-190521** del Mtro. Mtro. Rodrigo Olmedo Yúdico Becerril (responsable).
  - 4.3 Propuesta de calendario y horario para llevar a cabo las reuniones del Consejo Académico en 2020.
  - 4.4 Propuesta de fechas para llevar a cabo elecciones para remplazar a dos consejeros que concluyen su periodo.
- .....

1. El Consejo leyó y aprobó el acta de la Sesión Ordinaria del 25 de octubre de 2019.

2. Revisión de cinco proyectos:

- 2.1 Proyecto de investigación institucional **Estudio de procesamiento y adquisición del sistema casual gramatical de ruso por estudiantes hispanohablantes** (2ª versión) de la Mtra. Saniya Majmutova como responsable. El Consejo revisó, aprobó el proyecto y acordó su registro en el DLA con el Núm. **MASA-191205**. Sin embargo, solicitará a la Mtra. Majmutova llevar a cabo el proyecto en 3 años.
- 2.2 Proyecto de investigación departamental/coordinación **Diagnóstico preliminar sobre los cursos de chino de la ENALLT** de la Lic. María de Lourdes Cuellar Valcárcel como responsable y como corresponsable el Lic. Ricardo Cornejo Ávila. El Consejo solicitará a la Lic. Cuéllar presentar dicho trabajo como un informe dado que se trata de un diagnóstico que fue realizado a solicitud de la dirección de esta Escuela.
- 2.3 Proyecto de investigación DLA **Léxico y tecnología: elaboración de la base de datos terminológica ENALLTerm PAPIIT IT400420** del Dr. Daniel Rodríguez Vergara como responsable y como corresponsable la Dra. Ioana Cornea. Participantes: Mtra. Verónica Claudia Cuevas Luna, Dr. Jorge Adrián Lázaro Hernández. Responsables tecnológicos Lic. María Teresa Cesáreo Castillo, Mtro. Alejandro Rodríguez Allende. El Consejo tomó conocimiento del proyecto y acordó su registro en el DLA con el Núm. **ROVD-191205**.
- 2.4 Proyecto de trabajo departamental/coordinación **Estrategias para aprender alemán (2ª. Versión)** de la Mtra. Laura Velasco Martínez y la Mtra. Johana Prudencio Lugo como responsables. El Consejo revisó, aprobó el proyecto y acordó su registro en el DLA con el Núm **VEML-191209**. Sin embargo, el consejo enviara a las interesadas algunas sugerencias y queda a la espera del proyecto modificado.
- 2.5 Proyecto editorial DLA **Compilación: Congreso Internacional de Lenguas, Lingüística y Traducción** de la Dra. Silvia María de los Ángeles López del Hierro, la Mtra. Verónica Claudia Cuevas Luna y el Mtro. Rodrigo Olmedo Yúdico Becerril como responsables. El Consejo revisó, aprobó el proyecto y acordó su registro en el DLA con el Núm. **LOHS-191205**.

3. Revisión de un informe de término:

- 3.1 Proyecto de investigación intrainstitucional **Programa de Formación para la Enseñanza del Inglés (ANUIES)** con núm. de registro **JCDK-151030** de la Dra. María del Carmen Contijoch Escontria como responsable. Participantes: Mtra. María Teresa Mallén Esterabanz, Mtra. Karen Beth Lusnia. El Consejo revisó y aprobó el informe. Asimismo, felicitó al equipo por el trabajo realizado.

4. Varios.

- 4.1 El Consejo tomó conocimiento de la solicitud de la Dra. Claudia Guadalupe García Llampallas y llevará a cabo el cambio de participantes en el proyecto de trabajo institucional **Creación del sitio web de la Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción** con Núm. de registro: **GALC-181126**.
- 4.2 El Consejo tomó conocimiento de la solicitud del Mtro. Rodrigo Olmedo Yúdico Becerril y llevará a cabo la incorporación de la Mtra. Elsa María Esther López del Hierro al proyecto de trabajo departamental/coordinación **Desarrollo del curso de comprensión de lectura en francés para todas las carreras universitarias** con Núm. de registro: **OEBR-190521**.
- 4.3 Propuesta de calendario y horario para llevar a cabo las reuniones del Consejo Académico en 2020. El Consejo acordó para 2020 continuar con las reuniones el último viernes de cada mes a las 10:30.
- 4.4 El Consejo acordó llevar a cabo elecciones, en el mes de febrero, para remplazar a dos consejeros que concluyeron su periodo.

Se dio por terminada la sesión a las 11:45.

**“POR MI RAZA HABLARÁ EL ESPÍRITU”**  
Ciudad Universitaria, Cd. Mx., a 31 de enero de 2019.



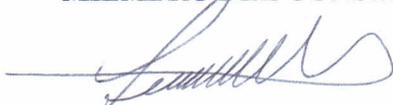
**MTRA. KAREN BETH LUSNIA**  
**JEFE DEL DEPARTAMENTO**



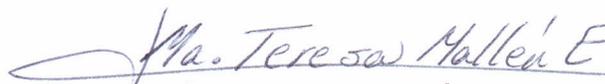
**DRA. IOANA CORNEA**  
**MIEMBRO DEL CONSEJO**



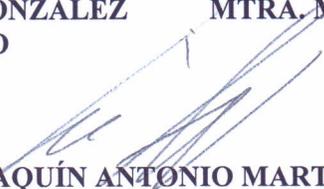
**DRA. LAURA GABRIELA GARCÍA LANDA**  
**MIEMBRO DEL CONSEJO**



**MTRO. LEONARDO HERRERA GONZÁLEZ**  
**MIEMBRO DEL CONSEJO**



**MTRA. MARÍA TERESA MALLÉN ESTEBARANZ**  
**MIEMBRO DEL CONSEJO**



**MTRO. JOAQUÍN ANTONIO MARTÍNEZ MORENO**  
**MIEMBRO DEL CONSEJO**